綜合新聞

三讓功德留芳遠
姓聯歡宗誼長
——至德堂春讌紀盛——

（卡技利訊）本埠至德堂於上月十七日晚假新落成之龍銀酒家舉行春節聯歡餐會，吳、鄭、蔡、翁，曹九姓昆仲暨眷屬濟濟一堂，應邀與會中西嘉賓數十之衆，筵開二十桌，盛況空前。

聯歡會由會長負責總招待，偉烈担任司儀，六時開始，首由主席周憲啓醫生致歡迎詞，并介紹各僑團代表與衆賓識，繼由玉鳴宗丈講述至德史源，娓娓動聽，語畢，即開懷暢飲，昆仲間賓主間賴頻舉杯互祝，氣氛至爲熱烈，八時許，餐會接近尾聲，乃由治濟，子燦二君，分別以中英語致謝詞，至此聯歡會在如雷一般掌聲中宣告結束，彼此盡歡而別。

關英祥樂捐善欵

（市役汗埠訊）此處北邊車路力打埠，僑商關英祥昨來本埠祭奠其先父艷堂翁即勳庭公之墳陵，在該日邀請幾位親友，同往致祭，并設春宴，當場捐助中華宣道會，中華公所經費每十元，又公共祭掃先友等款五元，即由乙青君接收，已分別轉交教會財務部慧劍及公所財務部郁良點收，又補墓值理連益君手收，並致謝忱，如關君者，可謂慎終追遠，熱心公益僑胞，是堪矜式云。

重建墓園拜台開幕誌

續 至下午5時始盡歡而散，華僑捐款修建墓園墳場公共拜台的工作，至此可告功德完成。

隨後，曾到過該墳場回來的僑胞，對於此次修建公共拜台成績，實在是仁見仁知，有讚有彈，其所讚者，平少有（一）年久失修的公共拜台，在墳管理當局，促之下，終獲得修葺，而達到完成。（二）各社團及各僑胞對於此項公益慈善事業，努力輸將不甘後、、致有超出原定計劃一倍的成果，熟誠可嘉。至於所彈者，亦有（一）認爲修建的工作似乎太過簡單而狹小。（二）對於那位師爺什拜台寫著「安魂亭」，實在有此欠妥及名實不符。

還有些僑胞提及，知全籌備修建拜台公益事業，究竟要用多少數項的問題。（未完）

大埠賭賭案黑警察
審訊無判決將再審

（三角市訊）黑人警員曲斯涉嫌接受賄款包庇華埠賭檔開賭，被控發假誓案，九女三男組成之陪審團，經於週四審訊完畢，未獲陪審員一致判定，法院法官實係此案未能判決，另定日期重新審訊。

曲斯之辯護律師布朗指出，華埠賭檔主人雷朗奴未曾法庭指証曲斯受賄，曲斯在此次審判中未出庭作證，亦未提出辯護證人。

控方在審訊中，提出證人兩人，包括奉派常川華埠之另一巡邏員亞波里芝，指稱雷朗奴約定曲斯與彼十月初到積臣街大東餐館會面，同接賄款，亞波里芝將所接賄款交與聯邦偵查華埠開賭特別隊查辦。

陳穎川總堂鳴謝

本總堂於十日午后一時舉行第四十八週年紀念典禮，同日晚五時假座喜臨門，位仁兩大酒家春讌，荷蒙僑團代表，各分堂代表胡袁昆仲，伯叔兄弟嬸姆姊妹，賁臨指示，曷勝榮幸，復蒙惠贈賀儀祝詞，生花品物，隆情厚禮，銘感彌深，謹登數言，以鳴謝悃。

生意連實業出賣

位於沙省第一號公路夾卅式路，獨市生意，無競爭，只因人力缺乏，迫得出會，有意者請來面議

地址 Silver Cafe, Cabri, Sask.
電話 587-9439, 587-2484

故蘭委與活蘭區
GRANDVIEW WOODLANDS
居民請留意

閣下認爲社會服務機構在你區內應如何施行呢？

於一九七四年六月 閣下欲選舉壹個社區資源局嗎？

一九七四年四月十六日下午七時半假座Britannia School, 1001 Cotton Drive 舉行公民會議乃是你的區域，請來表決來日之進行。欲知詳情請電話255-9358諮詢。

新建豪華聲望住宅

四睡房，近學校等等 有一千九百平方尺優美居停，雅潔六十乘一百廿尺地段，位於安祿街道。在 Canada Way & Imperial 街，詳情問 Gene Krink, 325-2300, Block Bro. Realty, 321-6881.

小型餐室生意出讓

地點旺，交通方便，每日生意約貳百元，如有意者請在下午七時後電約。八七四、七貳五五 三貳四、三四九八

宜請唐廚二名工金從優

如意者上午九時至下午十時電話：貳五五五貳八接洽。

宜請工人一名

合意者電話：貳五五五、貳一一九

富春花屋
FLOWERS BY FORTUNE
Next Door To Success Rity. Ltd.
203 E. Pender St., Vanc. 4, B.C.
Tel: 682-1946
黃秀英主理

專售各種合時鮮花，精心設計結婚花球，各式花籃，樣花。價錢最平，手工頂好。適合大小宴會，送禮紀念。電話詢購或送貨，僑胞惠顧，無任歡迎。

華民
一三八號東卡都華街
漁人大禮堂四月廿一號禮拜日十貳點開映三場

巧鳳試郎心
任劍輝 鳳凰女 譚蘭卿

蝶影紅梨
劍輝 雪仙 醒波

大衆同樂每位壹元……月票照常通用

黃龍驤書法社
電話：253-1877
VANCOUVER, B.C.

專寫：中英招牌 窗櫥金字 廣告設計 鏡屏格言 工精價廉

周名揚建築工程公司
Y. C. & CO. CONTRACTING
2742 OXFORD ST.,
VANCOUVER, B. C.
電話 254-4490 或 876-4033

承建新屋 改造舊屋 大小工程 保證滿意 服務週到 價錢公道 僑胞光顧 特別歡迎

紅蓮假髮美容院
酬謝顧客

增設電髮部。平價電髮恤髮。假髮，頭花，耳環，胸圍。

一律大平賣

地址：片打街東十七號
電話：六八四、二九一七

近唐人埠孖屋

連上庫三組獨立柏文，內外翻新，好人息，開價五萬餘，歡迎還價。

全新豪華柏文一組

廳一房，陽台，地氈，地下泊車，包霜櫃，洗碗機，電爐，價貳萬九千九百元。代理：陳宗怡 八七四、貳八八〇 連市實業公司 八七貳 八四四五

雲高華 華新書局

給我鬱金香二元 林中一元 依達芳隣 元四毛 五情痴一元三楊天成怨女痴男一元二 玲玲二元楊天成學府情潮一元四凱綸著 晨星二元天涯追踪九毛 五林茵著 星河二元七古銅色的愛情一元七毛五方琪著烟波江上愁一元三毛五凌詩著點點星墨一元三毛五齡沁著失去陽光的人一元三毛五齡沁著特約女郎一元何行午夜共舞一元八偷歡陷阱一元一毛五夏飛著金心，甜心一元一毛五夏飛著纖夢一元三雷菩著癡心人二元三洪流七毛龍驤著四個夏天九毛致富捷徑一元大呂斯著雛情九毛家庭實用常識新編一元四李怡著流行社交英語會話八毛五 廿八天英語會話一元陳信編初給英語會話七毛船二元七瓊瑤劍谷幽魂全三册四元大毛五倪匡復仇谷全四册五元孫玉鑫著春雨濺紅花全二册二元六蕭逸著柳木劍魂全二册二元七周矢行著殘梅俠影全三册三元七毛五高皐著金猿神劍全二册三元五曹若冰著魔巾俠全五册六元七曹若冰著絕情十三郎全三册三元九曹若冰著博命巾全五册九元八柳殘陽著胭脂虎全四册八元八司馬翎著龍虎雙俠全三册三元五秦紅著金獅吼全四册五元二秦紅著孤劍驚虹全三册四元二林非著珍珠令全六册八元二東方玉著驂字旗全二册三元六東方玉著洗心環全三册四元六毛五東方英流星蝴蝶劍全三册三元五古龍著武林外史全六册拾參元三毛古龍魔劍恩仇全五册七元五林非著八荒飛龍亂二元二 鐵布衫一元八

西菜西點食譜精華 每册三元六毛

中英對照圖解說明

（外埠另加郵費）

Wah Sun Book Shop, 78 E. Pender St., Vanco. 4, B.C.

文心書局
Moon Shum Bookstore Co.Ltd.
112-114 East Pender St.,
Vancouver 4, B.C. Tel. 681-4428

大批參茸成藥零沽批發
兼營國貨
到新品貨國畫繪瓷
古玩宮燈 文房用具
古今圖書
唱片唱帶
手工藝品

Lotus Tours Ltd
420 COLUMBIA ST., VANCOUVER 4, B.C.
TEL 684-2025

安達旅運有限公司重要啓事

年來機票調整次數特多，由紐約往倫敦之票價已多至七十餘種，又如雲埠往倫敦有廉至式百四十九元雙程，又有高至一千一百八十二元不等，更有付出雙程票價但只搭得一程，回程須行另購而致鬧上公堂，敝公司爲加強服務我僑衆起見，特增設

廉價機票免費詢問部

義務爲我同僑解答如何購買安全之廉價機票，懷迎隨時蒞臨垂詢，敝公司絕不收取任何費用。

雲哥華唐人埠哥倫比亞街四二〇號
電話（六〇四）六八四、二〇三五

安達旅運有限公司

永興有限公司
WING HING CO. LTD.
280 EAST PENDER ST. VANCOUVER 4, B.C.
Telephone 688-6025

祖國貨品大量供應

新辦到各欵江西名瓷，適合家庭及餐館之用

罐頭食品．藥材成藥
什貨山貨．銅器鐵器
茶葉飲品．糖菓餅食
冰霜海產．肉食燒烤
零沽批發 壹律歡迎

最近接到新盤

▲唐人街新屋在建築中一廳五睡房，兩副浴室，開价五萬餘，可以用舊屋相換，請早預定，免屋价再升。伍澤森

▲街內菓店，有地方住，每日生意八千餘，大有前途，適合小家庭，開价壹萬四千元另点貨。伍澤森

▲雜貨店生意興隆 每日生意約二百元，櫃上有兩睡房可住，附近無競爭，大日子休息，五萬餘另点貨。伍澤森

▲雜貨舖式間，每月生意九千元在菲莎街 另一間每月生意一萬，近京士威大道 新型設備，生意大有前途。問鍾偉業

▲華埠靚餐室出讓，有廿十餘座位，每日生意叁百至五百元，生意正在發展中，有志經營者。問鍾偉業

▲什貨店連實業，生意每月逾八千元，設備優良，更兼有新型住宅可住，客廳飯廳睡房全舖地氈，土庫另有一廳一房及洗手間，既好生意，住得又舒服。問伍澤濂

▲埠邊小鎮什貨店連實業，生意興旺，英埠磚建築物，可以加添一層樓，每月八千元生意，有兩房一廳住，門前有停車場，該小鎮爲新興地區，前途大有發展。問伍澤濂

▲新屋數間在建造中，詳情請問伍澤濂

▲近展覽會場廿餘年新住宅，五睡房，土庫有一小廳及儲物室，自動煖氣及熱水，近學校及巴士，開價叁萬六千五百元。問伍澤濂

▲東區什貨店，有得住，每月生意叁千餘元，連售四千九百元，另點貨，問伍澤濂

▲西區菓舖生意出讓，好地位，易管理，家庭式生意 每月生意七千元左右，如有毅力者，生意可進展，平租，有地方住，現在全年淨利一萬元以上 問雷廣庭

▲新屋樓間，近乃街及式十一街，三大睡房 兩副水喉，闊大廚房，土庫，近巴士學校。問雷廣庭

▲另有中型什貨店，近埠，傢俬好，設備妥當，有地方住，平租，每日生意叁百元左右。問雷廣庭

▲四十壹街夾乃臣，二睡房獨屋一棟，土庫高爽另有貳睡房，叁十五尺闊，近交通，學校，開價只三萬九千元，買業良機 問楊志清

▲Renfrew 夾 Renfrew 貳睡房，大廳 大廚房獨屋，環境優雅，離學校只一個街口，試還價三萬六千元。問楊志清

▲乃路夾 King Edward St. 貳睡房，新漆房及地毯，土庫一組聯房出租 開價三萬五千元。問楊志清

▲建造中商業樓，五間店面，十四組柏文，包冷煖氣，地下停車位，每年淨收租可達四萬元，首期十五萬可成。問楊志清

Success Realty Ltd.
REAL ESTATE and INSURANCE
450 MAIN STREET VANCOUVER 4, B.C.
伍澤濂黃秀英事務所
辦事處電話：682-5284

實事實業燕梳有限公司

本公司現經省政府指派代理省府各種燕梳，僑胞轉換一九七四年車牌及省府汽車保險，敬請 駕臨，竭誠服務

伍黃秀英

本號每日接有住屋柏文商業樓新盤敬請駕臨或與本號各營業代表接洽，更知其詳。

蔡志清 324-4218
麗天驅 876 4575
伍澤濂 733-5743
325-7496
伍澤森 327-7842
雷廣庭 980-3098